

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Homberg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

BETTELAINVILLE

Derniers pas de danse à l'atelier folk



Danser avant le départ en vacances. Photo RL

En 2012, c'est le dixième anniversaire de l'Association des 3 Villages (Bettelainville, Altroff et Mancy) ! Dès septembre 2003, l'association organisait la première fête patronale, avec Gilles Contini, président. Peu de temps après, les premiers folkseux se réunissaient autour de Joëlle et Christian Valentin pour découvrir de nouvelles sonorités et, mettant un pied devant l'autre, partager de grands moments d'amitié en musique et en rythme. Cours de yoga (adultes et enfants), soirées beaujolais nouveau, réveillons de la Saint-Sylvestre, manifestations pour le Téléthon et marches IVV se sont greffés à la fête patronale et l'atelier folk.

Dominique Lecomte, président, a tenu à remercier chaleureusement : la mairie du village et ses élus pour la mise à disposition des salles et des commerçants qui les accompagnent à chaque occasion. Cette année, la soirée a pris un air de fête : leurs amis du groupe musical *Rhésus Positif* sont venus une fois de plus faire danser en live les participants. L'AD3V fait vivre les trois villages, grâce à une super-équipe de bénévoles. L'AD3V souhaite rassembler plus d'habitants pour continuer à faire vivre le village et que Bettelainville ne devienne pas une cité-dortoir où l'on ne connaît pas son voisin, mais un vrai village lorrain avec une âme et où il fait bon vivre !

LUTTANGE

Fête scolaire à la maternelle



Pour la première fois, les bambins de l'école maternelle Louis-Royer ont présenté leur spectacle de fin d'année dans la cour de l'école. Familles et amis étaient nombreux à apprécier les prestations de leurs progénitures. Maintenant, la cloche a sonné : l'école est finie !

SPORTS

Les footeux, fiers d'être Luttangeois



L'Union sportive de Luttange a rassemblé tous ses joueurs pour la dernière fois de la saison. Au programme : ateliers, jeux, goûter, match, apéritif et barbecue pour tous. À cette occasion, une coupe a été remise à chaque licencié du club. Le prochain rendez-vous est fixé, pour la visite médicale, le vendredi 31 août, au club-house.

GUÉNANGE

Voyage autour du monde et de l'accordéon

Trois spectacles de cinq plateaux étalés sur trois jours dans trois villes dont Guénange avec quatre pays représentés. Le 6^e Festival international organisé par l'Accordéon-club lorrain de Homécourt a attiré les mélomanes.

L'an dernier, l'accordéon-club lorrain (ACL) dont le siège est à Homécourt, était invité à Trévise, en Italie, par l'ensemble local Fisaorchestra Armonia. Il était donc normal que l'ACL l'invite en retour. En fait, ce groupe italien était l'hôte privilégié du groupe lorrain pour animer son sixième Festival international d'accordéon. Un festival qui comme les cinq précédents s'est déroulé dans trois villes : Homécourt, Villerupt et Guénange et qui a rempli une fois encore la salle Voltaire.

Le Fisaorchestra ressemble davantage à un orchestre symphonique qu'à un orchestre d'accordéon. Il excelle d'ailleurs dans la musique classique et en a fait la preuve à Guénange. Mais son répertoire comporte aussi des airs folkloriques et populaires italiens, de la musique swing américaine et du Piazzola, comme il se doit pour des accordéonistes. Un mélange des genres fort apprécié de l'autre côté des Alpes et qui visiblement l'a aussi été en Lorraine sous la baguette du jeune chef Mirko Satto, également virtuose de l'accordéon et du bandonéon.

Virtuose : Gary Blair l'est aussi ; cet Ecosais en kilt est un orchestre à lui tout seul. En enchaînant folklore écossais, folklore de l'ouest américain et folklore français, il a réussi à créer une ambiance de fête salle Voltaire. Le duo canadien MAM, c'est-à-dire Viviane Arnoux à l'accordéon et François Michaud au violon, est un créateur d'images, il a sa musique personnelle qui mélange les genres, le jazz, le folklore et les musiques du monde. Preuve que l'accordéon est capable de tout. A noter que Viviane et François seront à l'Adagio de Thionville le 10 février où ils feront découvrir la musique aux enfants par le truchement d'une pièce de théâtre musicale.

Instrument multifacettes
L'hôte, c'était l'ACL, présidé par Pierre Aloï et dirigé par Richard Téléatin. La musique de l'Accordéon-club lorrain est un savoureux mélange d'accordéons acoustiques et d'accordéons numériques, accompagnée de subtiles sonorités de batterie et de percussion. Son répertoire est plutôt orienté "classique" mais intègre aussi la variété, la musette, le tango, le jazz.



Le Fisaorchestra Armonia de Trévise aime le mélange des genres avec l'accordéon classique, jazz, swing, folklore... Photo RL

En organisant ce genre de festival, l'objectif affiché par Pierre Aloï est triple : « instaurer un échange systématique avec des groupes étrangers, montrer les différentes facettes de l'accordéon et animer la région ». L'ACL travaille d'ailleurs en partenariat étroit avec les villes de Guénange, Homécourt et Villerupt mais aussi avec le conseil régional de Lorraine, le département de Meurthe-et-Moselle et les communautés de communes du Pays-Haut. Devant le succès rencontré et qui ne dément pas

depuis six ans, Pierre Aloï rêve de promouvoir ce festival en festival international itinérant. Toujours avec trois villes mais pas forcément les trois mêmes chaque année, à l'exception toutefois de Homécourt qui doit rester le point d'ancrage.

VOLSTROFF

Requalification du centre



Salle Arc-en-ciel comble pour découvrir le prochain look du centre du village. Photo RL

KÉDANGE-SUR-CANNER

Un club qui monte

Les montées en DHR pour les féminines, en 2^e division pour les seniors, des finances saines, des objectifs pour les saisons 2012/2016, des infrastructures satisfaisantes, le CEP va beaucoup mieux.

Une assemblée générale le dimanche matin, et beaucoup de monde accueilli au club-house du stade de la Canner dont le maire, Jean Kieffer, avec son adjoint chargé des sports et de la culture, Marc Weitten. Stéphane Lefebvre, président du CEP, a remercié tous ceux qui ont œuvré pour une année exceptionnelle : la municipalité, l'ensemble des commerçants, membres du comité et du staff technique, les cinq arbitres (Mickael, Nicolas, Jean-Michel, Mohamed et Stéphane) grâce auxquels le club est en règle avec les règlements de la Fédération et qui ont permis de poursuivre en 2012/2013, le trio qui offre trois tournois (Hervé Muller, Jany Marangoni et Francis Combas), les parents, les bénévoles, les supporters, les jeunes qui ont arbitré les rencontres et tournois U9/U11 et U13. Le président a rendu hommage à Marc Bauchart, membre du comité, éducateur du club, ancien joueur décédé brutalement en cours de saison passée ; un cadre avec photos sera accroché au mur du club-house pour perpétuer sa mémoire.

Le président a poursuivi avec le bilan moral : succès de la St-Jean, du 4e challenge Muller, du 3e challenge Marangoni, du challenge Combas, du 2e loto au gymnase du collège. Par contre un vide-greniers sous la pluie et l'annulation de la soirée moules frites. Et une saison riche en récompenses : pour la sportivité du CEP (remise de ballons correspondant au nombre de matchs U19 sans carton !), pour le travail réalisé avec les jeunes (23e place sur 307 au challenge du meilleur club jeune ce qui correspond à la 2e place des équipes seniors 2e division) ; pour l'école de foot toujours sous label or !

Manifestations annulées
Le trésorier a présenté un bilan financier très sain et approuvé par la commission aux comptes Mme Rodriguez. Le président a précisé que l'annulation de deux manifestations a entraîné un manque à gagner de 3 000 €, que les manifestations représentent 30 à 40 % des rentrées d'argent, mais heureusement la St-Jean, le vide-greniers, les subventions exceptionnelles, l'installation de panneaux publicitaires justifient un excédent de plus de 3 000 €, avant de conclure « Nous devons poursuivre sur cette voie ! » Le comité a décidé de maintenir le montant des cotisations (25€ pour les jeunes, féminines U16 à seniors à 30€, U18 et seniors à 40€, mais gratuit pour les demandeurs d'emploi.

Bilan sportif
Chaque entraîneur a dressé son bilan sportif : Abdel pour les U9 ; bonne entente entre les 10 joueurs, Fabrice pour les U11 et



Tous les supporters du CEP étaient là à l'occasion de l'assemblée générale... Photo RL

U13 : effectif un peu juste mais pas le moindre forfait, Franck pour les U15 : 14 joueurs seulement mais aucun forfait et Lionel pour les U18 : gestion difficile au départ, satisfaction au final. Le président entraîneur des 23 féminines n'a pas caché sa très grande satisfaction avec une 2e place synonyme de montée en DHR, des performances en Coupe de France (élimination par Epinal, club de D2 !), en Coupe de Lorraine (élimination par Portugais St-François en 1/8e), Coupe de Moselle (élimination en 1/4e de finale par St-Avold, club évoluant 2 divisions en dessous), Lionel Hoffmann, pour sa première saison de coach a fait monter les seniors 1, les B à la 10e place et les C à la 5e place.

Cinq axes de travail sont proposés pour les saisons 2012/2016 : développement du club, lutte contre la violence, les incivilités et les discriminations ; offre pratique, formation-santé, accès au haut niveau, « l'objectif de ce projet étant de rassembler sans discrimination pour éduquer et former dans le respect de l'éthique sportive » dit le président. Les premiers noms qui encadreront une équipe ont été annoncés : Lionel, Fettoouma, Abdel, Franck, Stéphane, Grégory, Momo, Adeline.

la phrase

« Je ne suis pas contre la piscine, d'ailleurs, elle est la bienvenue à Metzervisse. »

Pierre Heine, maire de Metzervisse, a tenu à apporter une précision par rapport à sa position vis-à-vis de la piscine et du projet de grand équipement sportif et culturel (lire RL d'hier). « Dans le cadre du pacte territorial, il serait question de créer un grand équipement sportif économique et culturel disposant d'un rayonnement régional. C'est par rapport à ce projet, très onéreux, que les clubs de sports manifestent leur inquiétude et préféreraient voir à la place l'implantation de dix gymnases. La piscine, elle est très attendue par tous. A Metzervisse, nous avons la place pour l'accueillir. »

NÉCROLOGIE

Mme Marie Rohmer



DISTROFF. — Nous apprenons le décès de Mme Marie Rohmer née Weiss, survenu le 12 juillet, à Thionville, à l'âge de 87 ans.

Née le 15 décembre 1924 à Distroff, elle avait pris pour époux M. Marcel Rohmer en 1948, qu'elle avait eu la douleur de perdre le 7 février 2009. Mme Rohmer était entourée de l'affection de son fils, Alain, et de son petit-fils Michaël. La cérémonie religieuse sera célébrée le lundi 16 juillet, à 10h30, en l'église Sainte-Catherine de Distroff, suivie de l'inhumation au cimetière communal. Nos condoléances à la famille.

M. Claude Villéger

GUÉNANGE. — Nous apprenons le décès de M. Claude Villéger, survenu à Thionville le lundi 2 juillet, dans sa 79e année.

Né le 16 août 1933 à La Rochelle, il avait pris pour épouse Mme Andrée Dupui, décédée en 2001. De cette union sont nés trois enfants. La famille s'est agrandie en accueillant cinq petits-enfants. M. Villéger était sidéurgiste en retraite. Son corps a été incinéré dans l'intimité familiale. Ses cendres ont été inhumées au cimetière de Guénange. Nos condoléances à la famille.

EN BREF

Fête nationale ce samedi soir

Kédange-sur-Canner: les festivités concernant la fête nationale se dérouleront bien aujourd'hui samedi 14 juillet et non pas hier vendredi comme annoncé.

Le comité des fêtes de Kédange donne rendez-vous à toute la vallée dès 19h30, autour du stade, Sur place restauration, buvette ; à 22h, défilé aux lampions et à 23h tir du feu d'artifice. Un rendez-vous à ne pas manquer.

BERTRANGE-IMELDANGE

Perdu dobermann

Effrayée par des feux d'artifices lors d'une fête, une chienne de race dobermann au pelage noir et feu s'est échappée. L'animal, pucé, porte un collier orange fluo. Si vous avez aperçu l'animal, contactez le 06 08 46 33 80 ou le 06 71 75 36 60.